

Ovaj prijevod sadržava:

2 stranice / 5 listova

Br. OV: 326/20

Datum: 6. 7. 2020.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika



Paula Jakus

----- Proslijeđena poruka -----

Šalje: Don Marshall <don@oceangroup.asia>

Prima: "damir.vrca@yahoo.com" <damir.vrca@yahoo.com>;
"geoffmayhill@123mail.org" <geoffmayhill@123mail.org>

Poslano: Utorak, 30. lipnja 2020. 7:31:44 GMT+2

Predmet: Inventar i roba (Zephyr)

Poštovani Damire,

pišem vam s ove adrese jer se drugom adresom koristim samo na mobitelu.

Što se tiče inventara materijala koji smo vidjeli tijekom našeg posjeta hangaru i, što je još važnije, inventara materijala koji mi je poznat na temelju moje posljednje inspekcije Spremišta 1, riječ je o sljedećem: vrijednost dolje navedenog iznosi oko 10 000

	Količina
Stalci za brod	20
Radne površine	4
Stepenice	2
Zračna crijeva	2
Trofazni vodovi	2
Sanitarni blok	1

Sanitarni blok sada je pridružen Spremištu 1 kako je vidljivo na fotografiji koju sam vam prethodno poslao.

Također su tu sljedeći brodovi:

		Br. tupa	Krajnji kupac	Motori	Br. motora	Radno ime	Ime klijenta
1	Hangar	T550-004	HR-4BL T550-004 I5 15	Zephyr			Katie-Anne
4	Jahte - Outer Reef	T620-007	HR-4BL T6007 F8 18	Williamson	Cummins 600 22220099 & 22220114	Sabrina	
7	Jahte - Outer Reef	T620-010	HR-4BL T6010 E8 18	Rangel	Cummins 550 22235058 & 22236403		
8	Jahte - Outer Reef	T620-011	HR-4BL T6011 F8 18	Robinson	Cummins 600 22269275 & 22269292		

Mislim da Zephyr nije prenio brodove na Outer Reef, ali budući da su registrirani kao vlasnici u Gibraltaru, vjerojatno su vlasnici i prema hrvatskom zakonu?

Osim toga, tu je i sljedeće:

- 1) Kalup nadgrađa i palube
- 2) Kalup gornjeg mosta
- 3) Kalupi ormarića
- 4) Kalupi konzole
- 5) Kalupi za WC / sanitarne čvorove

6) Kalupi VIP kabine - putnički brod

7) Kalupi krmenog zrcala

8) Kalup vrata kormilarnice

9) Klimatizacijski uređaji

10) IT računala, laptopi, printeri, mobiteli

11) Brojni mali alati

Ako imate ikakvih pitanja, slobodno mi se obratite.

--

dr. Don Marshall Profesionalni inženjer, ovlaštenu inženjer,
FRINA, MAPM

Skype: nautilusdon
mob.: +385915285900

Ja, Paula Jakus, stalni sudski tumač za engleski i talijanski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Zupaniškog suda u Splitu broj 4 Su-686/2017 od 8. ožujka 2018. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Splitu, 6. 7. 2020., br. 326-2020.



Paula Jakus

----- Forwarded Message -----

From: Don Marshall <don@oceangroup.asia>
To: "damir.vrca@yahoo.com" <damir.vrca@yahoo.com>;
"geoffmayhill@123mail.org" <geoffmayhill@123mail.org>
Sent: Tuesday, June 30, 2020, 07:31:44 AM GMT+2
Subject: Zephyr Inventory and Goods

Dear Damir

I am writing you from this address as the other address is only in my phone.

Regarding the inventory of material we saw during our visit to the yard and more importantly the inventory of Material I know based on my last inspection of Shed 1 is present is as follows; The Value of the Below is Approx 10,000

	quantity
Boat Stands	20
Work Benches	4
Stairs	2
Air hoses	2
3 phase leads	2
Toilet Block	1

The Toilet Block is now attached to Shed 1, as per the photograph I sent you previously

In addition the following Boats are there

		Hull NO.	Ultimate Buyer	Engines	Engine No.s	Working Name	Client Name
1	Yard	T550-004	HR-4BL T550-004 IS 15	Zephyr			Katie-Anne
4	Outer Reef Yachts	T620-007	HR-4BL T6007 F8 18	Williamson	Cummins 600	22220099 & 22220114	Sabrina
7	Outer Reef Yachts	T620-010	HR-4BL T6010 E8 18	Rangel	Cummins 550	22235058 & 22236403	
8	Outer Reef Yachts	T620-011	HR-4BL T6011 F8 18	Robinson / Outer Reef	Cummins 600	22269275 & 22269292	

I don't think Zephyr transferred the boats to Outer Reef but because they are registered as owners in Gibraltar they probably are the owner according to Croatia Law.?

In addition to this there are the following items

- 1) Superstructure and Deck Mould
- 2) Flybridge Mould
- 3) Locker Moulds
- 4) Console Moulds
- 5) Toilet and Bathroom Moulds

6) VIP Cabin Liner Moulds

7) Transom Moulds

8) Pilot House Door Mould

9) Air Conditioners

10) IT Computers,Laptops, Printers, Mobile Phones

11) An Abundance of small Handtools

Feel free to contact me if you have any questions

--

Don Marshall, Ph.D. P.Eng, CEng, FRINA, MAPM

Skype:nautilusdon

MOB:+385915285900